

Het geluk rond nieuwe wereldburgers

Lezing door **Peer Boselie i.s.m. Sociaal Historisch Centrum Limburg** op **dinsdag 10 oktober om 20.00 uur** in de zaal van **Partycentrum Oud Zumpelveld, Irmstraat 23 te Simpelveld.**

SIMPELVELD - In het kader van de Maand van de Geschiedenis organiseert Heemkundevereniging "De Bongard" op **dinsdag 10 oktober a.s.** een lezing met als thema "Het geluk rond nieuwe wereldburgers".

Vroedvrouwenschool

Centraal in de Maand van de Geschiedenis staat geluk centraal en in de lezing "Het geluk rond nieuwe wereldburgers" staan allerlei wetenswaardigheden centraal rond het thema 'Vroedvrouwenschool', waar veel van onze Parkstedelingen het licht zagen. Archivaris Peer Boselie uit Sittard, mede-auteur van het nieuwe historisch boek over deze instelling, zal daarover een voordracht houden. De lezing wordt afgewisseld met een fotopresentatie over de Vroedvrouwenschool door medewerkers van het Sociaal Historisch Centrum Limburg, die het archief van deze instelling beheren. Verder zullen bekende en wellicht wat minder bekende wiegeliedjes ten gehore gebracht worden. De gevarieerde



lezing is voor leden en niet-leden gratis te bezoeken.

30 jarig bestaan Heemkundevereniging "De Bongard"

Voorafgaand aan de lezing is er ter gelegenheid van het lustrum van Heemkundevereniging "De Bongard" vanaf 19.00 een gezellig samenzijn onder het genot van koffie en vlaai in Café Oud-Zumpelveld (mochten niet-leden van "De Bongard" hierbij willen aanschuiven, dan kan dit voor een onkostenvergoeding van € 5,-). Vanwege de organisatie van de koffie en de vlaai vragen we u dat u zich van tevoren aanmeldt (voor 4 oktober a.s.): debongard@hotmail.com
Heemkundevereniging
De Bongard Simpelveld-Bocholtz



Mannenkoor Lauwerkranen organiseert een workshop

MECHELEN - Mannenkoor Lauwerkranen Mechelen organiseert een workshop samen met Mannenkoor David Simpelveld onder leiding van de vermaarde tenor Hubert Delamboey en onze dirigent Jean Lardinois. Waar: in de kloosterbibliotheek te Wittem.

Wanneer: zaterdag 7 oktober ontvangst 9.30 uur. Wij nodigen jullie uit op onze workshop en onze gezamenlijke lunch omstreeks 13.00 uur.

Waarom organiseren wij deze dag

Ook in de korenwereld slaat de vergrijzing meedogenloos toe. Er zijn nog 28 actieve zangers, dat waren er in het verleden 45. Als wij willen overleven, dan zullen wij een aantal jongere zangers moeten aantrekken, vooral veertigers, vijftigers en ouder.

Wij, en ook u, willen toch niet dat onze muziekcultuur verloren gaat. Als wij geen nieuwe zangers kunnen werven, betekent dit, dat we nog een

Vervolg op pagina 3 >

09 | **SEPTEMBER**
BLOEMEN | PLANTEN | DECORATIE

Allerheiligenshow 6 & 7 oktober

Vrijdag 9 - 20 uur
Zaterdag 9 - 16 uur

Wijngracht 7
6351 HJ Bocholtz
T: 045-5443940
M: 06-23529127
info@septemberbloemen.nl



09 | **SEPTEMBER**
BLOEMEN | PLANTEN | DECORATIE

20 jaar open!

Wij bestaan 20 jaar, de hele maand oktober willen wij dit graag met jullie vieren! Vrijdag zijn wij er van 9.00 tot 20.00 Zaterdag zijn wij er van 9.00 tot 16.00



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
- Theo Meijer
- Irmstraat 7
- Simpelveld
- 06 - 19 86 88 16
- info@weekbladtroebadoer.nl
- of info@tmdesign.nl



Klachtenlijn bezorging
06 - 19 86 88 16

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
F. ERKENS

Victoriabaars
per kilo € **13⁹⁰**

Kibbelingen met saus
per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe
€ **1⁸⁰** per stuk
3 stuks voor € **5⁰⁰**

Kleintjes

€ 200,- Beloning

Vorige week is mijn Drone in de buurt de Hulsberg/veld in Simpelveld naar beneden gekomen. Wie heeft deze gevonden? Misschien hangt hij ergens in een boom of in de struiken? Of ligt in open veld. Ik heb er lang naar gezocht maar niet gevonden helaas. Ik betaal € 200,- aan wie hem vindt en aan mij terug geeft.
Tel.: 06-83789830

Scootmobiel te koop

Elegance Plus / 4 wielen
Tel. 045-5445475

ZijACTIEF
afdeling Simpelveld

ZijACTIEF
afdeling Bocholtz

- **Maandag 9 oktober** lezing van notaris Irene Schop van notaris-kantoor Smeets-Schop. Het onderwerp is: Levenstestament Aanvang 19.30 uur t.o. de kerk. Introducees zijn welkom. Deze dienen zich wel aan te melden bij Jeanne Dautzenberg tel. 0455444761 kosten € 2,50 Indien je gebruik wil maken van het vervoer (ophaal en thuisbrengservice) dit doorgeven aan Netty Ernes. Tel 045-5442588 en dan voor vrijdag 6 oktober kenbaar maken. Kosten € 2,00 totaal.
- **Dinsdag 24 oktober** kringcontactdag in Vijlen (Bergzicht). Aanvang 19.30 uur en vanaf

19.00 uur inloop met koffie en gebak. We vertrekken om 18.45 uur achter de kerk. Aanmelden bij Jeanne Dautzenberg vóór 14 oktober, tel 045-5444761. De kosten bedragen € 8,00 (betalen bij opgave). Het programma is helaas nog niet bekend. Hierover later meer.

- **Dinsdag 7 november** bezoek Abdij Mamelis. Wij vertrekken om 13.15 uur achter de kerk. In verband met vervoer aanmelden bij Jeanne Dautzenberg vóór 1 november a.s., tel 045-5444761. Introducees mogen ook mee, deze betalen € 2,50.

Wij nemen deel aan een korte viering (noon) en krijgen aansluitend een beperkte rondleiding door het gebouw. In het gebouw zijn diverse trappen aanwezig. Aansluitend aan de

rondleiding vertelt broeder Max ons over zijn zelf geschilderde iconen.

ZijACTIEF
afdeling Eys

Op maandag 9 oktober a.s. organiseert ZijActief Eys een gezellige avond met anecdotes en liedjes van Ruud Verhoeven. Titel van de avond is: 'SJUN' een avondje tussen mooi en glimlach.

Aanvang om 20.00 uur in Cafe Sport, Grachtstraat 1a in Eys. Zaal is open vanaf 19.30 uur. Iedereen is van harte welkom, niet-leden betalen een kleine bijdrage.

Presentatie/lezing

Dinsdag 17 oktober: Rode Beuk Ongeneeslijk ziek, hoe nou verder? Informatie over veranderingen in je leven als je niet meer wordt. Daar veel mensen op enig moment tijdens hun ziekte pijnklachten gaan krijgen wordt er uitleg gegeven over pijn, mogelijkheden en onmogelijkheden om pijn beheersbaar te houden. Chronisch ziek zijn maakt kwetsbaar. Wanneer is het juiste moment om over het levenseinde te denken, te praten? Presentatie: Marij Schielke palliatief consulent/verpleegkundig pijnspecialist. Datum lezing is gewijzigd niet 10 maar 17 oktober!! Ook niet leden zijn van harte welkom, bijdrage € 2.50 Aanvang van deze avond 19.30 uur.

Wij zijn op zoek naar **interieurverzorgsters** voor een hotel in Slenaken en vakantiewoningen in Mechelen en Wijlre. Voor meer informatie kunt u contact met ons opnemen tel: 06-29201935 of email bellopulito@outlook.com

C'est La Vie
(ge)knijpt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON
LA VIE
Molt 10 Simpelveld 045-5443121



Sudokupuzzel / week 40

			3					5
	8					1		
	9		7	4				
						5	9	7
3	2	1						
				1	8			2
		5						4
7					9			

Vervolg van pagina 1: 'Workshop'

paar jaar te gaan hebben. Dan zullen we ons koor op termijn moeten opheffen. Schluss, finito, basta. Velen onder u zullen zeggen: ik kan toch niet zingen, dat is meestal niet de waarheid. Ik Huub Beaujean ben nu 6 jaar lid van ons koor. Ik kan geen noten lezen en dacht niet te kunnen zingen. Maar ik kan u melden dat ik intussen met steeds meer enthousiasme de wekelijkse repetities bijwoon op de dinsdagavond in ons verenigingslokaal "de Kroeën" te Mechelen. Het niet kunnen lezen van muzieknoten is geen beletsel. Ik kan in onze muziekstukken zien, waar ik omhoog en omlaag moet zingen. De concertuitvoeringen zijn uiteraard een hoogtepunt voor iedere zanger. We zingen 4 stemmig: bas, bariton, tenor 1 en tenor 2.

Ik roep u dan ook op, om deel te nemen aan deze unieke workshop. Wij hopen op een flinke opkomst op 7 oktober a.s. en vervolgens ook de aanmelding van nieuwe leden. Welkom, Welkom!

Herfstwandeling WSC Magan

MECHELEN - Op zondag 8 oktober, zal wsc Magan weer een mooie, unieke herfstwandeling verzorgen. Ook deze keer is het de rouwcommissie gelukt om nieuwe paadjes te vinden. Aangezien er veel verandert in de Zuid-Limburgse landschappen, komen er zo nu en dan weer nieuwe of oude wegen bij in het wandelnetwerk. Op deze tweede zondag in oktober zal er gewandeld worden in de richting van het wijndorp Wahlwiller waar de centrale rustplaats ligt bij de familie Bindels onderaan de beruchte Kruisberg. De lange afstanden zullen dan ook af en toe kuitenbijters zijn, maar...na een goede klim, kan men ook genieten van de prachtige vergezichten naar Gulpen, Wittem, Eys, Simpelveld, Vaals en zelfs België. Ook zullen de routes langs beekjes, weilanden en de mooie wijn-

gaarden van Wahlwiller leiden en kan men een blik werpen op het treintraject van de Zuid Limburgse Stoomtrein Maatschappij. De leden van vocalgroup Magan zullen u zoals gebruikelijk op een vriendelijke en gezellige manier verwelkomen op de pauzeplaats, waar de versgemaakte

soep, de ambachtelijke vlaai en broodjes en koffie, thee en fris te verkrijgen zijn. Ook is er de mogelijkheid om na de wandeling in Mechelen een hapje te eten bij de deelnemende horecagelegenheden die meedoen aan "Sjun wandele en eate um Mechele!" Startplaats: Café/zaal 'In de Kroe-

en', Hoofdstraat 23 te Mechelen. Starttijden: Vanaf 8.00 tot 12.00 uur (21 km), tot 13.00 uur (14 km) en tot 14.00 uur (8 km) Inschrijfgeld: Conform de richtlijnen van de KWBN. Info: famvanhautem@ziggo.nl of 043-4551513 of www.wandelen-mechelen.nl

Premium Quality

AGED 40 YEARS

Kasten
Banken
Tafels
Stoelen

Maatwerk
Stoffering
Restauratie
Loogwerk

Interart Interieurs

100% Vakmanschap
Sinds 1977

Trots om u van dienst te zijn

1977-2017
40 jaar Interart Interieurs

Tijdens onze OPEN DAGEN in de eerste 2 weken van oktober vieren wij ons 40 jarig bestaan.

U bent van harte welkom om onder het genot van een hapje en een drankje terug te blikken op de afgelopen 40 jaar, de nieuwste collectie te bekijken en te profiteren van onze OPEN DAGEN aanbiedingen.

Open dagen dinsdag 3-10 t/m zaterdag 15-10
Speciale Open dag zondag 8 oktober
Meer informatie op www.interartinterieurs.nl

Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
2 frikandellen speciaal
1 bami € **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
MA. T/M DO. 12.00-23.00
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

BIG SNACK

SPAANS - FRANS
Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.
Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979
E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Delicatessebrood	van 2.65 voor	2.00
5 hard rond wit	van 2.25 voor	1.50
Linzenvlaai met kers, abrikoos of zwarte pruimen	van 10.85 voor	8.75

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

Limburgse artiëstenvond in herberg De Remise

PARTIJ - Op zaterdag 7 oktober organiseert Sjpasclub Limbo Express een Limburgse Artiestenparade plaats. Deze zal plaatsvinden in Herberg de Remise in Partij. Vanaf 20.00 uur zal een keur aan artiesten voor het voetlicht treden. De avond wordt geopend door het duo Die Spatzl. Verder zijn er optredens van Springleavend, Ich en die Anger Tswai, de Sinseltaler Hexen, Limbo Express en Mesjieu Maurice. Iedereen is van harte welkom en de entree is vrij.

ZijACTIEF
afdeling Vijlen

Woensdag 4-oktober: Lezing over Natuur en het veranderend klimaat, gegeven door Leon Rademakers van L1. Locatie Restaurant Bergzicht, Aanvang 20.00 uur. Zaal is open vanaf 19.45 uur

ZijACTIEF
afdeling Heuvelland

**Heuvelland zingt voor
borstkankeronderzoek**
In het kader van Oktober Borst-

Meggie & Loek
SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ
Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig t/m a.s. zaterdag

Woensdag gehaktdag:
500 gr. **gehakt** & 500 gr. **braadworst** € **6.25**

Ruyghveen karbonade met gratis jachtsaus	4 halen 3 betalen
Blinde vinken	4 halen 3 betalen
Cordon bleu	4 halen 3 betalen
4 kipfilet gem.	voor € 5.00
600 gr. Hutspot met 2 braadworstjes en jus	voor € 6.25
Mini quiche	per stuk € 1.25
Overheerlijke Pompoensoep	per glas € 6.25
500 gr. Goulash en 500 gr. zuurvlees	voor € 11.98
Herfstsalade	100 gr. € 0.98
Rundvlees salade	100 gr. € 1.45

100 gr. **dub. geb. pastei**
100 gr. **hamworst**
100 gr. **achterham**
100 gr. **kalfsleverworst**

Lekker pakket
samen € **5.25**

Let op zaterdag 7 oktober zijn wij om 15.00 uur gesloten

Gasterij Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

HEERLIJKE MENU'S NAAST ONZE UITGEBREIDE
MENUKAART BIJ GASTERIJ BERG & DAL

3-GANGEN MENU € **19,95**
3-GANGEN WANDELKEUZEMENU € **23,50**
ELKE DAG OPEN VOOR KOFFIE EN VLAAI VANAF 09.00 U
LUNCH EN DINER VANAF 12.00 U

MIBRASA HOUTSKOOLOVEN AKTIE VAN MA T/M VRIJDAG
20% KORTING OP DE HOOFDGERECHTEN.

Dorpsstraat 19
6277 NC Stenaken
T 043-4573201
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL

kankermaand, wordt op donderdag 26 oktober in de kloosterbieb van Wittem een bijzondere concertavond gehouden. Tijdens 'Heuvelland zingt voor Borst-

kankeronderzoek' treden vanaf 20.00 uur diverse muzikanten en zangers uit de regio belangeloos voor dit goede doel op. Op het programma staan Douwe & Lisa, Ruud Verhoeven, Trio Troisième,

Evy & Jean, L3 (debuutoptreden) en Vocalgoup Magan. Opvallend is dat de meeste artiesten op deze avond akoestisch musiceren. De presentatie van de avond is in de vakkundige handen van Patty van de Weerd (onder meer voormalig TV Limburg-presentatrice) en het geluid is ter beschikking gesteld door TEC Audio. Kaarten voor dit benefietconcert kosten 10 euro. De zaal is om 19.30 uur open. Wilt u zeker zijn van een stoel op deze bijzondere concertlocatie, bestel dan een ticket via www.supergastvrij.nl.

MaQu
Schilderwerken

Kerkeveld 12,
6351 LA Bocholtz
Tel.: 045 5445410
GSM: 06-55884297
maqu@kpnplanet.nl

www.maqu-schilderwerken.nl

LAST VAN RUGPIJN?

Blijf niet langer lopen met je rugklachten.

Oktober is onze rugmaand!

Laat gratis uw rug testen en maak kennis met ons **specialistisch programma**.



„Wij gaan samen met u intensief aan de slag om te werken aan blijvend herstel!“

In oktober
GRATIS
je rug laten
testen!

Meld je aan voor de gratis rugtest, en maak snel een afspraak.

Fysiotherapie Mechelen
Heerenhofweg 6
6281AR Mechelen

T: 043 - 455 1488
E: info@fysiotherapiemechelen.nl
I: www.fysiotherapiemechelen.nl

fysiotherapie
mechelen



Mark Verhees geeft lezing in De Klimboom

SIMPELVELD - Mark Verhees is expert in positiever denken, leven en werken. De man die dagelijks veel positiviteit de wereld in stuurt, met positieve spreuken, gedichten, verhalen en ervaringen komt op dinsdagavond 10 oktober naar Simpelveld. Zijn lezing begint om 19.30 uur en vindt plaats in De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld. De entree voor deze inspirerende avond bedraagt € 10,00

Het geluk van mensen ontwikkelen, dat is wat hij wil: laten zien en voelen hoe mensen positiever kunnen leven, het beste uit zichzelf kunnen halen en daardoor gelukkiger worden. De wetenschap van de positieve psychologie biedt vele mogelijkheden. Mark bereikt dagelijks meer dan 600.000 Nederlanders via mail, twitter, facebook en zijn website. Hij heeft prachtige boeken geschreven over positiviteit, zoals "De Vibe". Mark Verhees kiest ervoor om alles vrij te delen. Hij laat ons de kracht van positieve psychologie in de praktijk ontdekken. Een avond vol inspiratie. Vergeet niet te kijken op www.voorpositiviteit.nl Het verdient aanbeveling om vooraf te reserveren via 06-55954525 of via info@puurweijersenweijers.nl

Speeltuin Hulsveld

SIMPELVELD - De speeltuin Hulsveld bruist weer van spelende kinderen! De speeltuin ziet er ook weer fantastisch uit door de inzet van vele vrijwilligers. "De speeltuin "draaiende houden" is geen eenvoudige opgave en in de speeltuin is er meer dan genoeg om te doen", zo vertelt ons Frans Prumpeler, beheerder van de speeltuin. Welke werkzaamheden zijn dat? Speeltuin opruimen, het zwembadwater controleren, toiletgebouw ordelijk houden, keuken poetsen, verzorgen van natje en droogje, bestelling maken, boodschappen doen, boodschappen inruimen, een oogje in het zeil houden, babbeltje maken met mensen,..... Graag had Frans nog een aantal vrijwilligers erbij zodat het werk over meer men-

sen verdeeld kan worden en dat de aanwezige vrijwilligers niet teveel belast worden. Hier geldt het oude spreekwoord; "vele handen, maken licht werk". Denk niet te snel dat u dat niet meer kunt en dat u zich niet hoeft te melden want bijna iedereen, kan wel een of andere taak uitvoeren. Het speeltuinseizoen nadert zijn einde en voordat de winter zijn intrede zal doen en de speeltuin zijn "winterslaap" gaat houden, wil Frans op zaterdag 28 oktober, aanvang 09:00 uur, nog een aantal klusjes, o.a. plaatsten van enkele speeltoestellen, afronden. Kortom, wie heeft tijd en zin om een aantal uren mee te helpen? Graag melden bij Frans Prumpeler, 045-5441149 / 0615343013 of kom gezellig in de speeltuin langs om samen te bekijken hoe u kunt helpen. Tot snel en dank!



Dameszietsony

zondag 12 november 14.33 uur

Kölsch Platt

v.v.k. (€ 15,-); Kapsalon Erna • Oud Zumpelveld • Friture 'Oranjeplein'

Locatie: PartyCentrum Oud-Zumpelveld, Irmstraat 23, Simpelveld, 045-5441495

CDA VAALS

Studentenhuisvesting

Waarom heeft CDA VAALS tegen de "Verklaring van geen bedenkingen" t.a.v. het Hekkerterrein gestemd? Wat behelst deze Verklaring eigenlijk? CDA VAALS wil graag onze overwegingen en onze beweegredenen met u delen!

Om te beginnen: In 2013 is het Bestemmingsplan Selzerbeek (BP) vastgesteld. In dit BP werd aangegeven dat er ruimte moest zijn voor zogenaamde "Gemengde woonvormen". Gemengde woonvormen was en is in onze optiek bestemd voor specifieke doelgroepen zoals senioren en hulpbehoevenden, waarbij wij direct kanttekeningen maakten t.a.v. studenten welke hiertoe ook gerekend zouden worden. In het BP werd daarnaast aangegeven dat dit onzelfstandige wooneenheden zouden moeten zijn. Dit geheel overzien en voorzien hebbende van onze kanttekeningen, hebben wij destijds ingestemd met het desbetreffende BP. Via de onlangs vastgestelde "Verklaring van geen bedenkingen", is nu óók voor het Hekkerterrein een uitzondering gemaakt t.a.v. deze onzelfstandigheid en mogen er zelfstandige wooneenheden gecreëerd worden. Ja, het gebouw blijft een gebouw. Maar de ondernemer zou dit gebouw mogelijk anders niet realiseren als het onzelfstandige wooneenheden zouden moeten zijn. Wat is namelijk het geval: Indien het zelfstandige wooneenheden betreft, kunnen de huurders (in dit geval de studenten) gebruik maken van huursubsidie en kan de huurder logischerwijs een hogere huurprijs vragen waardoor de bouw van het complex wél rendabel wordt. Deze huursubsidie wordt door het Rijk bekostigd en dus indirect door de belastingbetalers betaald. Zou er geen "Verklaring van geen bedenkingen" zijn afgegeven en er dus alleen onzelfstandige wooneenheden toegestaan zijn, dan zou de ondernemer zich mogelijk nog eens bedacht hebben. Daardoor zou ons inziens weer ruimte zijn ontstaan voor de eerder genoemde andere doelgroepen. Wij hebben inderdaad geprobeerd om met deze laatste strophalm het Studentencentrum Hekkerterrein te houden. CDA VAALS is niet tegen studenten, of tegen het huisvesten van studenten zoals weleens door andere partijen wordt beweerd. Wij geven sinds de vaststelling in 2013 van het BP aan dat wij tegen deze massale Studentencentrumcomplexen zijn. Dat men ons vervolgens, met de gemeenteraadsverkiezingen op komst, beticht van Verkiezingsretoriek, geeft aan dat zij de afgelopen jaren niet naar de opmerkingen en

argumenten van het CDA hebben geluisterd. Zowel tijdens onze jaarlijkse beschouwingen, als tijdens een veelvoud aan raadsvergaderingen en middels mediaberichtgevingen geven wij sinds 2013 aan de visie van het College van B&W en de partijen Lokaal, V&O, PvdA en Fractie Vroemen t.a.v. Studentencentrumcomplexen niet te delen. Ja, wij staan daarin alleen!

Daarnaast is CDA VAALS het niet eens met het huidige beleid van het College van B&W en de eerder genoemde politieke partijen, waardoor studenten kwijtschelding van rioolheffing en afvalstoffenheffing krijgen en waardoor deze kosten uiteindelijk door alle andere inwoners van Vaals betaald moeten worden. Vreemd genoeg staan wij hierin óók alleen! Het grootste probleem zien wij echter in de scheve verhouding die gaat ontstaan door het grote aantal studenten dat zich in de kern Vaals gaat vestigen. Als de plannen van het College en deze andere partijen uitkomen, is straks 1 op de 10 inwoners van Vaals een student. Het CDA vraagt zich al jaren af wat hiervan de gevolgen voor de samenleving zijn. Gaan de studenten "meedoen" in Vaals, of komen ze alleen in Vaals wonen en leven ze in Aken? Wat zijn de financiële gevolgen t.a.v. de krimpgelden die Vaals van het Rijk ontvangt? Wat gebeurt er met de Studentencentrumcomplexen als Aken haar woonzaken straks zelf op orde heeft? Deze en andere vragen hebben wij meermaals gesteld en zijn ons inziens onvoldoende onderzocht en onvoldoende beantwoord! Het CDA heeft zich daarnaast ook ingespannen om de belangen van de omwonenden en het bedrijf Roadrunner, haar eigenaren en personeel te behartigen. De mensen van Vaals en de samenleving van Vaals ligt het CDA na aan het hart. Ook deze overwegingen dragen ertoe bij dat wij, CDA VAALS, de "Verklaring van geen bedenkingen" niet hebben gesteund.

Coalitiepartij PvdA vergelijkt de kern Vaals (als Studentestad), met Maastricht, Heerlen en Sittard-Geleen en vindt het daarom goed dat "zelfstandige woningen" voor studenten worden gerealiseerd. Het CDA blijkt dus anders naar de kern Vaals te kijken dan de lokale PvdA-fractie, hetgeen overigens hun goed recht is. Echter, voor het CDA is Vaals "Vaals" en moet het dat ook in al zijn charme blijven. Vergelijken van dit dorp met grote steden leidt ons inziens tot verkeerde keuzes voor de inwoners. Als er dan al zelfstandige woningen komen, waarom is dat dan niet mogelijk voor onze eigen jeugd en onze jonge gezinnen. Hopelijk is het niemand in deze gemeente ontgaan dat het

Zij **ACTIEF** afdeling Mechelen

Lezing "kuusj"

Op woensdag 11 oktober houdt Zij Actief Mechelen een lezing over de plaatselijke varkenshoederij "Kuusj". Joshua van Wersch, de trotse eigenaar van de varkenshoederij in Mechelen, komt die avond vertellen over zijn uniek en nieuw initiatief in het Heuvelland. Zijn kudde varkens scharrelt buiten rond in weide, bos en velden. Ze groeien op in hun natuurlijke leefomgeving

en eten wat de natuur te bieden heeft. Dit proef je terug in het pure nature vlees. Joshua zal uitleg geven over de mogelijkheden om een "Kuusj" te adopteren en uiteraard kunnen de aanwezigen die avond ook proeven van hapjes met varkensvlees die hij heeft bereid. De avond begint om 20.00 uur in de Geulhof in Mechelen. Niet leden zijn ook welkom om kennis te maken met de varkenshoederij en te proeven van al het lekkers. Voor leden van Zij Actief Mechelen is de lezing gratis. Niet leden betalen € 3,-. Opgeven is niet nodig.






Kapsalon De BrandsQuelle

Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

**Uw adres voor
professionele haarkleur**



Elke
woensdag:
Heren Knip Avond
Zonder afspraak
van 17:30u
tot 20:00u.

Uw haar is onze reclame

KapsalonDeBrandsQuelle.nl  KapsalonDeBrandsQuelle

CDA telkens weer een pleidooi houdt om deze doelgroepen in onze gemeente te huisvesten en daarmee ook onze eigen inwoners meer kans dan nu te bieden. De PvdA vraagt zich in hetzelfde eerder gepubliceerde artikel af of er wel vraag is naar de woonvoorzieningen voor jongeren en voor ouderen. Het CDA onderkent deze behoefte wel degelijk in onze samenleving en wij vragen juist daarom voor meer onderzoek! Wij betreuren het in elk geval dat veel jongere inwoners onze kernen verlaten en elders huisvesting zoeken. De PvdA gaf heel activistisch in hun artikel aan, om tijdens de afgelopen raadsvergadering de degens

te zullen kruisen met de tegenstanders van Studentenhuisvesting. Dat is een stijlkeuze die zij als partij, of fractie kiezen, hetgeen hun uiteraard ook vrijstaat. Het CDA geeft er echter de voorkeur aan, om op basis van feiten en argumenten tot goede besluiten te komen.

Namens
CDA
VAALS,
John
Coenen –
Fractie-
voorzitter



brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 40 Proef en beleef het echte ambacht

Meergranenbrood 2 stuks naar keuze voor	4.50
Duitse broodjes	3+2 gratis!
Kersenvlaai voor	8.50
Bananensoezen 4 stuks voor	5.20

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl



Donderdag 5 oktober a.s. organiseert dansvereniging One2Dance Olympia een open les. Hiervoor willen wij u allen uitnodigen. Zowel ouders/verzorgers van leden als (ouders/verzorgers van) niet-leden zijn van harte welkom. Tijdens deze lessen kunt u kennis maken met onze dansdocente en de vereniging. De danslessen vinden plaats in de entresol van Sporthal Bocholtz (lokaal bovenin). Bepaal zelf welke tijd het meest geschikt is:

- Groep E: 17.30-18.30 uur (leeftijd van 5 t/m 8 jaar)
- Groep D: 18.30-19.30 uur (leeftijd vanaf ca. 9 jaar)
- Groep C: 19.30-20.30 uur (leeftijd vanaf ca. 15 jaar)

tijd vanaf ca. 15 jaar)
- Groep B: 20.30-21.30 uur (leeftijd vanaf ca. 21 jaar)

Uiteraard bent u ook op andere donderdagen van harte welkom. Wij kijken nu al uit naar uw bezoek!

Voor vragen of meer informatie kunt u onze site www.one2danceolympia.nl raadplegen.

De jeugd van tegenwoordig in theater De Klimboom

SIMPELVELD - Vorig jaar een bijna uitverkochte theaterzaal. Gaat dit nu weer gebeuren?

Ze zijn er weer: de jeugd van Bocholtz en Simpelveld die graag

wil laten zien welk talent er in onze dorpen rondloopt. U bent welkom op zaterdagavond 7 oktober om 20 uur. Onder leiding van Zoë Crutzen en Danique Paffen zullen veel muzikale talenten de revue passeren.

Ook dit jaar weer een zeer gevarieerde theatervoorstelling met veel muziek, zang, dans en cabaret. Voor elk wat wils. Deze

talenten laten u ervaren, dat hun wereld zeer zeker niet alleen bestaat uit computers en mobiel-tjes. Ze hebben besloten dat de opbrengst voor deze avond ten goede komt aan KIKA. Fijn als we u mogen begroeten in de theaterzaal van De Klimboom in Simpelveld. De entree bedraagt € 7,50. U kunt het beste vooraf reserveren via 06-55954525.

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
t/m zaterdag a.s.

di. / wo. aanb.	do. / vr. / za. aanbieding
Boomstammetje 500 gr. € 3.50	VLEESWAREN
Binky burger per stuk € 1.00	Gevulde rollade 100 gr. € 1.49
	Caslerrib 100 gr. € 1.69
	Hamspek 100 gr. € 1.69
	Hoofdkaas per bakje € 1.98
	Gehaktbal per stuk € 1.25
	VERS VLEES
kant & klaar	Gemar. biefreepjes 100 gr. € 2.25
Zuurvlees 500 gr. € 6.25	Mager soepvlees 500 gr. € 5.50
Goulash 500 gr. € 6.25	Varkensfilet 500 gr. € 5.75
Bami 500 gr. € 3.75	Gemar. kipreepjes 500 gr. € 4.95
	Geschnetzeltes 500 gr. € 4.50
	donderdag: pizzadag
	div. Pizza's per stuk € 5.95

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl



Opening / Open dag

SIMPELVELD - Het team van Dierenkliniek Simpelveld heet u zaterdag 7 oktober van harte welkom tussen 14.00 uur tot 16.00 uur op de feestelijke opening/ open dag van de nieuwe praktijkruimte op het Kloosterplein 42C in Simpelveld. Onder het genot van een hapje en een drankje kunt u (aan de hand van een quiz) een rondleiding door de praktijk te maken. Na beantwoorden van de vragen is er een goody bag zo lang de voorraad strekt.

Philip Dröge
over het kleine landje Moresnet

Donderdag 26 oktober
Bibliotheek Vaals
(i.s.m. Leesclub Vaals)




Aanvang 19.00u

Entree 5 euro inclusief consumptie

Reserveren via:
vaals@heuvellandbibliotheeken.nl
of 043-3080110

Wij doen het anders... Reden genoeg te kiezen voor Aquina-Hollanders Makelaars!

Er is veel activiteit op de woningmarkt en dat merken we allemaal. Woningen worden steeds sneller verkocht. Ziet u eindelijk een leuke woning op internet verschijnen, wordt deze weer voor uw neus verkocht. Wilt u, als woningzoekende, graag geïnformeerd worden vóórdat de woning op internet verschijnt? Neem dan telefonisch contact op met de Dennis Derwall via 045 571 55 66 of mail naar dennis@aquina.com.



Dennis Derwall, uw lokale makelaar voor Bocholtz en Simpelveld.

Bocholtz
Rosaliestraat 13



VERKOCHT

In kindvriendelijke wijk, nette halfvrijstaande woning met 4 slaapkamers en garage.

Bocholtz
Minister Ruijsstraat 33



€ 520.000,- k.k.

Zeer fraai object uit 1741. Luxeus verbouwd woonhuis met gastenverblijf.

Ubachsberg
Bostenstraat 56



€ 265.000,- k.k.

Rustig gelegen, royale vrijstaande woning met 3 slaapkamers en garage.

Ubachsberg
Kerkstraat 18



€ 365.000,- k.k.

Rustig gelegen, sfeervolle boerderijwoning met 4 slaapkamers en inpandige garage.



Coriovallumstraat 17
6411 CA Heerlen
info@aquina.com

Ook te vinden op:
www.funda.nl
www.woonpleinlimburg.nl

aquina.com 045 - 571 55 66

aquina
Aquina | Hollanders

Zaterdag 7 oktober 2017
Aanvang 20.30
Locatie: Café Oud Zumpelveld
Irmstraat 23, Simpelveld

De meest verrassende, grappige,
muzikale, bedenkelijke en sportieve

KWIZZ

voor bedrijf, vereniging, particulier, jong en oud.

Zeker
Veel stipt
Staf tot radenken
Verenigingseffecten
Prizer

Miss zeker
U wint een prijs
U bent bij met de prijs
U vindt de prijs origineel

Niet zeker
Eke Zanderland eenzijdig
Wint aangeboden door D.H.
Promotie Mtv

Café quiz:

Teams 2, 3, 4 of 5 personen

€ 4,- per deelnemer

Inschrijven vooraf bij
Café Oud Zumpelveld



Lichtprocessie naar Rodeput

SIMPELVELD - Op vrijdag 6 oktober a.s. vindt 's avonds de traditionele lichtprocessie plaats vanuit de Sint Remigiusparochie naar de kapel van Onze Lieve Vrouw Sterre der Zee aan de Rodeput. De processie start na de H. Mis

van 19:00 uur rond 19:30 uur. Aan de processiedeelneemers zullen kaarsen worden uitgedeeld. De route loopt via de Kloosterstraat, binnendoor naar de Lourdesgrot nabij het Hellingbos, waarna na een kort gebed en Lourdeslied de tocht wordt voortgezet naar de kapel Sterre der Zee aan de Rodeput.

**N
A
J
A
A
R
2
0
1
7**



Sommermann
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Steinbock
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi
Rösch
Féraud

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Nieuws Bridgeclub 'De Kroon' Simpelveld

Clubkampioen

Het bridgeseizoen 2016-2017 zit er weer op en clubkampioen van het seizoen 2016-2017 is geworden het paar Jos Ruyl-Hub Erven. Er werd ook gespeeld voor een kampioen in de B-lijn en dit werd het paar Thea Windt-Jo Vincken.

Zomercompetitie

De zomercompetitie is steeds het einde van het competitiejaar



Lezing over de Einsteinstelescoop

VIJLEN - Geschied- en heemkundekring de Noabere va Viele organiseren op woensdag 11 oktober 2017 een gratis lezing door Bjorn Vink over de Einsteinstelescoop.

Deze lezing van Bjorn Vink start om 19.30 uur in Eetcafé Oud Vijlen aan de Vijlenberg 147 in Vijlen. Niet-leden zijn ook welkom.

met de navolgende resultaten op de maandag in de A-lijn 1. Guus Houben-Luc van Leeuwen, 2. Jos Ruyl-Hub Erven, 3. Peter Derissen-Jan Christiani en in de B-lijn 1. Jose Zwingman-Hub Lardinois, 2. Emmy Bardoul-Mia Daniels, 3. Paula Kerckhoffs-Jean Kusters.

Op de donderdag waren de uitslagen als volgt in de A-lijn 1. Enny Bellen-Rob van Wel, 2. Gerrie Zimmermann-Jos Ruyl, 3. Jean Kusters-Hub Lardinois en in de B-lijn 1. Annie Frijns-Erika Merckx, 2. Marlies Olzheim-Annehil Vaessen, 3. Maria Krutzen-Mia Rademacher.

35 Jarig jubileum en 30 jaar aangesloten bij de Nederlandse bridgebond

Aan het 35 jarig bestaan werd bijzondere aandacht. Het werd een gezellige dag in eetcafé "de Kroon" met de kampioens/openingsdrive voor het seizoen 2017-2018, een uitgebreid buffet en een klinkende, gezellige feestavond met muziek en optredens van leden, bestuur en activiteitencommissie!

Ook werden 14 jubilarissen in het zonnetje die langer dan 25 jaar lid zijn van bc de Kroon d.m.v. een oorkonde en een bloemetje! Bijzondere aandacht werd

besteed aan Annie Frijns en Mia Jansen die vanaf de oprichting lid zijn van onze vereniging.

De resultaten van deze feestdrive zijn als volgt, in de A eindigden 1. Guus Houben-Luc van Leeuwen, 2. Peter Derissen-Jan Christiani, 3. Emmy Bardoul-Mia Loo en in de B. 1. Tiny Vincken-Gerti Gobbels, 2. echtpaar Paula en Wiel Wetzels, 3. Hanny Horbach-Ellie Merkens.

Hubertusconcert, zondag 15 oktober

WAHLWILLER - Op zondag 15 oktober zal Vocaal Ensemble Donna Voce een Hubertus Concert verzorgen in de Sint Cunibertuskerk van Wahlwiller. Dit concert staat in het teken van de jacht en op deze dag start het officiële jachtseizoen. Het concert is een vertaling uit de Deutsche Bauernmesse ofwel de St. Hubertus-Messe, geschreven door Annette Thoma. De unieke vertaling in het dialect is gemaakt door de eigen dirigent Hans Geerkens, op piano begeleid door Hisae Kuijpers en op viool dochter Emi Kuijpers. We zijn trots erop dat de Jachthoornblazers Sint Michaël uit Epen het concert muzikaal aanvullen met hun speciale klanken. Ook zal Patricia Franken en Roy Scheffers enkele duetten ten gehore brengen. Hub van Loo zal tekst en uitleg geven, eveneens in het dialect, over het jachtgebeuren en de achtergrond. Laat u mee voeren in deze bijzondere wereld.

De aanvang van het concert is om 16:00 uur en de toegang is gratis. Een vrijwillige bijdrage zouden we na afloop zeker waarderen. Wij kunnen geen plaatsen reserveren dus wees op tijd. De kerk is open vanaf 15:00 uur.

Na afloop van het concert bestaat de mogelijkheid om buiten, onder de speciaal ingerichte en verwarmde luifel van "Gasterij A Gen Kirk", gezellig na te praten en af te sluiten met een drankje. Het Vocaal Ensemble Donna Voce wilt u allemaal van harte uitnodigen en hopen u op zondag 15 oktober te mogen begroeten.

Voor meer informatie kunt u zich wenden tot het secretariaat Donna Voce. Chantal Cruisen, secretariaat@donnavoce.nl

In samenwerking met Gasterij A Gen Kirk bestaat de mogelijkheid om na het concert een wild menu te nuttigen. Vooraf reserveren is hiervoor noodzakelijk. Telefoon Gasterij A Gen Kirk 0438526943



Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit
ons restaurant,
Heerlijk terras.

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

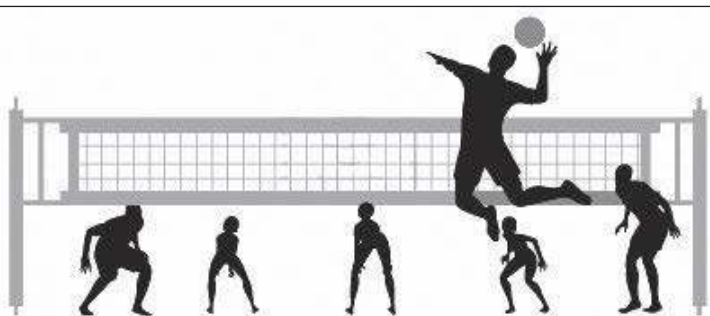
Ze zijn er weer



Mosselen!

www.vijlerhof.nl

043-3061710



Wil je nog iets doen om fit te blijven? Vind je sporten in teamverband leuk? Is volleyballen iets voor jou?

Kom dan eens op de donderdagavond naar de sporthal van Bocholtz (Wijngracht 9), daar volleyballen wij vanaf 20.30 uur tot 22.00 uur. We zijn een hechte groep (voor het merendeel 50+, zowel dames als heren) die al jaren samen sporten en nu dringend versterking zoeken.

Kom je langs, neem dan ook je sportkleden mee. Je mag direct meespelen. Soms valt het sporten onvoorzien uit. Daarom is het beter vooraf even te bellen of wij er zijn, je kunt dan gelijk ook wat meer informatie krijgen.

Voor de kosten hoeft je het in ieder geval niet te laten, onze contributie is zeer laag.

Contact via: Pieter Hummel op 045 5440330 of
Theo Hursel op 045 5442078.



ARNOLDUSSEN
Meubels & Meubelstoffering



Ook voor reparatie van modern en Klassiek

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

Als u niet naar ons kunt komen, komen wij naar u toe!

**Bel even voor het maken van een afspraak
Wij komen bij u langs voor een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

 afdeling
**Bocholtz/
Simpelveld & Eys**

Dagwandel-excursie

SIMPELVELD - Zondag 8 oktober, organiseert de afdeling Simpelveld/Bocholtz-Eys van het IVN weer een prachtige natuurexcursie dagwandeling. Onder het motto "De Eifel in de herfst, wat een pracht" maken we een schitterende dagwandeling. Wij starten met de wandeling in Obermaubach om 10.00 uur bij de kiosk aan de brug over de Rur. Vanuit Obermaubach wandelen we al klimmend en dalend via natuurpaden en "Felsen" naar Nideggen, alwaar we een pauze houden, om daarna via "Kallerbend" langs de Rur terug te keren naar Obermaubach. Iedereen is van harte welkom om met ons deze stevige wandeling te maken. Deelname aan de wandeling, alsmede het (mee-)reizen naar en van de wandelplaats geschiedt geheel voor eigen risico. Het vertrek is om 9.00 uur vanaf de Markt in Simpelveld met eigen vervoer. Wij doen zoveel mogelijk aan carpooling, € 8,- p.p. Inlichtingen bij: dhr. J. Star-mans, 045-5443597 of P. Possen 045-5440427.



LUNOY

MOONEN
OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL



Winterklaar

 **Laumen**
Rolluiken | Zonwering

Beitel 110a
Heerlen
Tel. 045 5423848
www.laumen.nl

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 8 oktober

11.00 uur: Jaardienst voor ouders Mertens-Born.

Woensdag 11 oktober

9.00 uur: H. Mis



en broer en zus Huynen. Voor Huub Hornesch en Bertien Hornesch-Debije. (Vanw. Kinderen). Voor ouders Erkens-Halders en dochter Elly.

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 7 oktober

geen H. Mis.

Zondag 8 oktober

9:30 uur H. Mis. Viering t.g.v. feest St. Dionysius Patroonheilige van onze parochie en herdenken van de overleden leden van harmonie Excelsior. Het kerkelijk zangkoor St. Caecilia en harmonie Excelsior zullen deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren. Na viering Relikwieverering. Voor de overleden leden van harmonie Excelsior. Voor ouders Hubert Debije en Agnes Debije-Larik, overleden kinderen en Jan Lukassen. Voor Guus en Imelda

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 7 okt.

19.00 uur: Jaardienst Thérèsia en Harry Cox-Lardinois. Ouders Olischlager-Lumey

Zo. 8 okt.

9.45 uur: Jaardienst ouders Houben-Schümmer en zoon Jos Gest. Jrd. ouders Hubert en Lieschen Houben-Schümmer en zoon Jan. Gezusters Houben. Bijzondere intentie

Ma. 9 okt.

19.00 uur: Jos Huppertz-Vaessen

*Prachtige jaren
niet treuren dat ze voorbijgingen
glimlachen dat ze er geweest zijn.*

Tot het einde toe zelfstandig, het leven in eigen hand houdend, is rustig ingeslapen onze lieve pap, broer en trotse opa

Frans Simons

weduwnaar van

Annie Simons-Kohl

Hij overleed in het bijzijn van zijn dierbaren in de leeftijd van 83 jaar.

Huub en Linda
Dionne en Max
Lora

Rens en Joseanne

Familie Simons
Familie Kohl

30 september 2017

Correspondentieadres:

Wienberg 13, 6281 NV Mechelen

De crematieplechtigheid wordt gehouden op donderdag 5 oktober om 11.45 uur in de aula van crematorium Nedermaas, Vouershof 1 te Geleen.

Samenkomst in de ontvangkamer van het crematorium, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

U kunt afscheid nemen van Frans in het uitvaartcentrum van coöperatie DELA, Grasbroekerweg 20 te Heerlen, op dinsdag van 19.15 tot 20.00 uur en woensdag van 18.00 tot 18.30 uur.

Na vele jaren van samenzijn en dankbaar voor alles wat zij betekend heeft, hebben wij met veel verdriet afscheid genomen van mijn dierbare vrouw, onze moeder, schoonmoeder en oma

Mieneke Vanhommerig-Widdershoven

Lid in de Orde van Oranje Nassau

* 28 november 1929 † 1 oktober 2017

echtgenote van

Lambert Vanhommerig

Bocholtz: Lambert Vanhommerig

Bocholtz: Helmy en Jan †
Rachel en Chris
Jordy en Vivian
Roman en Sanne

Merkstein: Jeanne

Heerlen: Gaby en Ton

Familie Widderhoven

Familie Vanhommerig

Kommerstraat 49c, 6351 ES Bocholtz

De plechtige uitvaartdienst wordt gehouden op vrijdag 6 oktober om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Jacobus de Meerdere te Bocholtz. De crematie zal op een later tijdstip in gezinskring plaats vinden.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

U kunt persoonlijk afscheid nemen in het mortuarium te Sempelveld Schilterstraat 1, dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Een speciaal woord van dank aan de huisartsenpraktijk Sempelveld, de Thuiszorg en afd. 6 van het Zuyderland-ziekenhuis Heerlen voor de goede zorgen.



Alzheimercafe Parkstad Heerlen

HEERLEN - Dinsdag 10 oktober bent u weer van harte welkom in het Alzheimercafe Parkstad Heerlen. Het thema vanavond is: Waar vindt je antwoorden als mantelzorg en krijg je grip op de situatie?

De mantelzorg van iemand met dementie is vaak op zoek naar antwoorden op vragen, zoals bijv. hoe houd ik mijn relatie goed en prettig voor beiden, hoe kan ik begrip en steun krijgen van mijn omgeving, hoe kan ik mijn gevoel van controle/bekwaam-

heid vergroten, of hoe zorg ik voor een goede balans tussen de zorg voor mijn naaste met dementie en de zorg voor mijzelf. Hoe gaan anderen/lotgenoten daarmee om? De presentatie wordt gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Tevoren aanmelden is niet noodzakelijk en zoals altijd zijn entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur en om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met Thijs Peeters tel. 045-5416248.



Nu zaterdag van 12.00 tot 17.00 uur

Hé, Open-Huizen-Dag-bezoeker!

Loop binnen in Bocholtz. Wij zijn extra open!

Hé, Open-Huizen-Dag-bezoeker!
 Wij helpen je je woonwens te verwezenlijken. Heb je je droomhuis gevonden? Loop dan op zaterdag 7 oktober zonder afspraak binnen in Bocholtz, Overhuizerstraat 4. Wij zijn van 12.00 tot 17.00 uur extra open!
www.rabobankcentraalzuidlimburg.nl

Een aandeel in elkaar



Rabobank

Bleijlevens

dames
mode
simpelveld

Mode voor moeder & dochter

Modeshow

Herfst / winter collectie 2017

Maandag 9 oktober 2017
Grand Cafe de Rode Beuk

Start modeshow om 18.30 uur
in samenwerking met de vrijwilligers van KBO

Entreekaart € 6,00 p.p.
(incl.1 kop koffie en 1 stuk vlaai)

Verkooppunt: Fa. Bleijlevens in de winkel
(op de dag van de modeshow is er geen verkoop van kleding)





Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
 Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
 zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2017
week 40

Gebied rond de kerk in Simpelveld in een nieuw jasje

De Vroenhofstraat en de Pastoriestraat in Simpelveld gaan op de schop. Het hele gebied rondom de kerk krijgt een nieuwe uitstraling. De wegen en trottoirs worden voorzien van nieuwe verharding die past bij de rest van het centrum. Met aantrekkelijke terrassen wordt ook een impuls gegeven aan de toeristische ambities van gemeente Simpelveld.

De kwaliteit van het straatwerk rond de kerk is slecht. In de loop der jaren zijn er tal van reparaties gedaan waarbij een veelheid aan verschillende materialen is gebruikt. Dat geeft het gebied een rommelige uitstraling. Een reconstructie staat

dan ook al een tijdje op de planning.

Bij het ontwerp van de nieuwe inrichting zijn de bewoners en ondernemers van de Vroenhofstraat en de Pastoriestraat nauw betrokken.

Naar aanleiding van hun opmerkingen zijn een aantal details in het ontwerp aangepast. Bureau Verbeek heeft met de blik van een landschapsarchitect/steden-



bouwkundige naar het ontwerp gekeken. Ook van daaruit zijn enkele wijzigingen



► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket

www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 – 8420420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Op afspraak: tel. 045 544 83 83.

Impuls voor iedereen in Bocholtz en Simpelveld!



Kom je ook soep eten?

Kom samen met buurtbewoners genieten van soep met vers brood! Dat kan vanaf nu óók op maandag! Vrijwilligers zorgen ervoor dat u van maandag t/m vrijdag tussen 11.30 en 14.00 uur kan genieten van een kopje soep in De Rode Beuk. Een kop soep met brood kost €1,50. Aanmelden is niet nodig. Kom gezellig langs, u bent van harte welkom.



Neem contact met op met d'r Durpswinkel:

☎ 045-5442877 ✉ info@durpswinkel.nl

🌐 www.durpswinkel.nl 📱 [facebook.com/durpswinkel](https://www.facebook.com/durpswinkel)



Kerstmarkt Keulen

Heeft u zin om mee te gaan naar een kerstmarkt? Ga op donderdag 7 december met de SWOBS mee naar de kerstmarkt in Keulen. Vertrek is tussen 10.00 en 10.15 uur volgens onderstaand schema, de terugreis start om 18.30 uur vanaf Keulen. De verwachte thuiskomst is ca. 20.00 uur. De kosten zijn €20,- per persoon.

Vertrekschema

Simpelveld - Rode Beuk	10.00 uur
Simpelveld - I g'n Bende/Ottenstraat	10.05 uur
Bocholtz - bushalte Schoolstraat	10.10 uur
Bocholtz - Op de Boor	10.15 uur

Aanmelden kan via

Bocholtz: Gerda Habets-Bardoul, Paula Vincken, Annemie Wetzels
Simpelveld: Lies Baggen, Miets Starmans, zij zijn iedere woensdag- en vrijdagochtend in de Rode Beuk

Wij zoeken

Verhuisvrijwilliger

Taken: Uitsorteren van opgehaalde spullen, inpakken van verhuisdozen, verhuizen, evt. uitvoeren van kleine reparaties

Uren: in overleg

Locatie: Simpelveld

Vacaturenummer: 38768

Vrijwilliger fietsreparatie

Taken: Ondersteunen van jongeren (10-19 jaar) met een licht verstandelijke beperking bij kleine fietsreparaties. VOG verplicht.

Uren: in overleg

Locatie: Simpelveld

Vacaturenummer: 37933

Oppasvrijwilliger

Taken: tijdens de taalles van anderstaligen iets gezelligs ondernemen met de aanwezige kinderen (1-6 jaar). Activiteiten vinden plaats in dezelfde ruimte als de taalles van de ouders.

Uren: in overleg

Locatie: Simpelveld

Vacaturenummer: 38235



Vrijwilligerswerk
Parkstad

Kijk voor meer vacatures op
www.vrijwilligerswerkparkstad.nl

Meer weten over deze pagina? Neem contact op met

Angelica Koster, consultant Ouderenwelzijn

✉ akoster@impulskerkrade.nl

D'r Durpswinkel Bocholtz

Op de Boor, Wilhelminastraat 19

D'r Durpswinkel Simpelveld

De Rode Beuk, Kloosterstraat 57

doorgevoerd, met name in de groenaankleding van de reconstructie. Omwonenden zijn eensgezind over de infrastructuur in het aangepaste plan (zie foto). Ook met de groene aankleding van de wegen kan iedereen instemmen. Uit-

sluitend over de bomen op het kruispunt bestaat een verschil van inzicht. Tijdens de laatste bewonersavond zijn nog enkele suggesties gedaan. Naar aanleiding daarvan worden er eventueel nog enige dingen gewijzigd waarna het ontwerp

definitief gemaakt kan worden. Vervolgens start de gemeente met het opstellen van het bestek en de aanbesteding van het werk. Vooralnog gaan we ervan uit dat we in het voorjaar van 2018 met de uitvoering beginnen.

Gemeentehuis gesloten op 6 oktober

Vrijdag 6 oktober is het gemeentehuis gesloten. Maandag 9 oktober staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

► Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.

► Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt

u in zeer dringende situaties tijdens kantooruren bellen: 06 – 24 86 00 38. Buiten kantooruren belt u met Crisisdienst Jeugd van Bureau Jeugdzorg: 088 – 007 29 90.

► Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: 045 – 544 09 99. Buiten kantooruren belt u met Sensor: 0900 - 0767.

Burgeronderzoek 2017

Begin oktober ontvangen een groot aantal inwoners van Parkstad Limburg, waaronder circa 2.000 willekeurig geselecteerde inwoners van Simpelveld, een vragenlijst over een reeks onderwerpen.

Met dit burgeronderzoek willen de gemeenten in deze regio signalen vanuit de bevolking

krijgen, zodat ze daar in het gemeentelijke beleid rekening mee kunnen houden. Daarbij gaat het vooral ook om de directe woonomgeving en de gemeentelijke dienstverlening. Het burgeronderzoek wordt sinds 2001 om het jaar gehouden.

De resultaten worden in het voorjaar 2018

gepubliceerd op de sites:
www.parkstadmonitor.nl en
www.onderzoeksbanklimburg.nl.

Mocht ook u een vragenlijst ontvangen dan verzoekt het college van burgemeester en wethouders u nadrukkelijk aan het onderzoek mee te werken.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning hebben ontvangen, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is:

- Voor: Nieuw tijdelijk bouwboard op bestaande constructie
- Locatie: Baneheiderweg ongen. te Bocholtz
- Datum ontvangst: 25-09-2017
- Dossiernummer: 86424

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde

vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze kunt u ons bellen: 045 544 83 83.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht heb-

ben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Realiseren erfafscheiding
- Locatie: Jacobusstraat 26 6351 LC Bocholtz
- Dossiernummer: 84042

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslistermijn 19 november 2017

- Voor: Realiseren dakkapel voorzide
- Locatie: Huls 40 6369 EW Simpelveld

► **Spreekuur burgemeester en wethouders**
Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 045 - 544 83 83.

► **Portefeuilleverdeling**
Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:
Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:
Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius
Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Dossiënummer: 83160

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens.

Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 11 november 2017.

► Registratie aanduiding politieke groepering

Woensdag 21 maart 2018 zijn er weer gemeenteraadsverkiezingen. Nieuwe lokale politieke partijen die mee willen doen aan de verkiezingen moeten zich vooraf laten registreren bij het centraal stembureau in Simpelveld. Het stembureau beoordeelt of de betreffende partijnaam kan worden gevoerd en toetst of het verzoek tot registratie kan

worden ingewilligd.

Op donderdag 21 september hebben zich twee lokale partijen gemeld die nu al actief zijn in de gemeenteraad, maar die hun naam hebben veranderd. Het gaat om de partijen Lokaal Actief (voorheen Simpelveld Lokaal) en Samen 1 (voorheen Fractie Honings). De nieuwe aanduiding is geregistreerd in het register voor de verkiezing van de leden van de raad van gemeente Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan kunt u daartegen beroep instellen. U heeft daarvoor zes dagen de tijd (vanaf de datum van deze publicatie). Het beroepschrift moet u in tweevoud indienen bij de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State, postbus 20019, 2500 EA in Den Haag.

Politieke partijen kunnen zich tot 27 december 2017 laten registreren.

**Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram**



**Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl**

Nieuws van "Lokaal Actief"

SIMPELVELD - Voor de vakantie hebben wij u reeds medegedeeld, dat onze politieke partij 'LOKAAL ACTIEF' u de komende maanden wil meenemen in hetgeen er in de raadsperiode 2014-2018 is gerealiseerd. Onze partij, met als wethouder Hub Hodiunus, de raadsleden René de la Haije en Roy Erkens, maakt sinds 2014 deel uit van de coalitie. Deze week het derde en vierde thema uit voornoemde raadsperiode.

3. Wij zullen steeds aandacht blijven schenken aan de bescherming van natuur, milieu en landschap!

Na het niet doorgaan van de realisatie van woningbouw in het park achter het gemeentehuis, heeft onze partij zich sterk gemaakt voor het behoud van het huidige park. Een plek met voldoende gratis parkeergelegenheid, een oase van groen, speel-mogelijkheid voor de jeugd, en een schitterende plek met het hellingbos in het verlengde, om te recreëren. Menige wandelaar en toerist weet dit groen stukje Simpelveld dan ook enorm te waarderen. Tevens is het voorzieningengebouw gehandhaafd, voor eventuele evenementen, en is de 'tentlocatie' behouden gebleven voor eventuele jubilea van verenigingen.

Ook het aanbrengen van bloembaskets en bloembakken binnen de gemeente heeft voor meer beleving en kleur gezorgd. Om tegemoet te komen aan de veelvuldige klachten m.b.t. de over-

last van hondenpoep, zijn er meerdere hondenpoepbakken geplaatst. Feit blijft natuurlijk dat we samen verantwoordelijk zijn voor het opruimen van de behoeften van onze huisdieren! Ook het GRATIS ophalen van GFT-afval is een van de resultaten geweest m.b.t. het aanbieden van huisvuil en groenafval. Het heeft er toe geleid dat we met z'n allen nog beter zijn gaan scheiden waardoor er ook een betere scheiding ontstaat van de afvalstromen; met andere woorden: een positieve bijdrage aan bescherming van ons milieu! Door deze prima scheiding betalen we met z'n allen minder voor onze afvalinzameling. De lasten voor de inwoners van onze gemeente zijn daarom ook de laagste van heel Parkstad.

De meest recente inspanning die door de coalitie geleverd is m.b.t. het maaien van bermen enz. is het vrijmaken van een extra bedrag van € 40.000,- voor extra maaibeurten. Natuurlijk zijn we met dit overzicht niet uitputtend, maar het geeft wel een beeld van de beleidszaken waar we mee bezig zijn c.q. zijn geweest op het gebied van natuur, milieu en landschap.

4. We zorgen voor goede omstandigheden waarin onze kinderen kunnen opgroeien!

Via de subsidieverordening specifiek welzijn en de invulling van combinatiefunctionarissen blijven wij verenigingen stimuleren de activiteiten m.n. op jeugdigen te richten. Uiteraard vergeten wij daarbij niet dat het ook belangrijk is, dat volwassenen een behoorlijk aanbod aan sportmogelijkheden hebben, zo-

wel recreatief als prestatief voor degenen die daar belangstelling voor hebben. Een gezonde geest in een gezond lichaam is dan ook in deze zéér belangrijk! Ook de speelmogelijkheden voor de basisschoolkinderen hebben wij financieel ondersteund door het privatiseren en het mogelijk maken van een uitbreiding bij speeltuin Hulsveld. Een prachtige accommodatie voor het spelende kind voor onze gemeente en de regio! In een prima samenwerking tussen stichtingsbestuur en gemeente is deze uitbreiding gerealiseerd. Tevens is door het voortzetten en uitbreiden van de combinatiefunctionaris binnen onze gemeente extra aandacht voor het muziek- en sportonderwijs op de basisscholen gerealiseerd. Door het uitbreiden van deze functie worden nu alle doelgroepen, waaronder verenigingen, scholen, Impuls, het ouderenwerk, jeugd, Stg. Gastenhof enz. met elkaar in verband gebracht en probeert men, door krachten te bundelen, meer te kunnen betekenen voor de ge-

zondheid van onze burgers. Uiteraard is er enorm veel aandacht voor onze schoolgaande jeugdigen. Zij zijn immers de toekomstige generatie. Wij blijven dan ook goed samenwerken met onze twee brede scholen, de peuter- en kinderopvang, gastouderopvang en de buitenschoolse opvang en oog en oor hebben voor vernieuwend en modern onderwijs in beide kernen. Tevens blijven wij de regionale aanpak van Voortijdig Schoolverlaters (VSV) financieel ondersteunen. Ook is de afgelopen periode stevig ingezet op het terugdringen van jeugdoverlast door samenwerking van de beroepskracht jeugd, de wijkagenten, de afdeling handhaving, maar zéér zeker ook door een goede samenwerking tussen onze burgers en onze diensten. In het verlengde hiervan is dan ook het meldpunt IAWW (Integrale aanpak wijkgericht werken) in het leven geroepen. Hier kunnen alle klachten m.b.t. (jeugd)overlast gemeld worden.

"LOKAAL ACTIEF" is en blijft er voor u!



**PLOUMEN
GROEN**

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@parolijo.nl